

INTEGRAREA ELEVILOR IMIGRANȚI

INSTRUCȚIUNI PENTRU ELEVI

Index

[Introducere](#)

1. [Identificarea diverselor bariere](#)
2. [Acceptarea șocului cultural](#)
3. [Este și școala ta](#)
4. [Școala ta face parte din comunitate](#)
5. [Învățați limba](#)
6. [Comunicați cu alții](#)
7. [Adresați-vă profesorului](#)
8. [Integrați-vă în grupul clasei și/sau grupul persoanelor de aceeași vârstă](#)
9. [Gestionați-vă emoțiile și sentimentele](#)
10. [Refuzați rasismul, prejudecata și discriminarea](#)

Introducere

Aceste instrucțiuni abordează integrarea elevilor imigranți și se axează pe elevii înșiși. Cei 10 pași propuși a fi urmați de către utilizator încep cu identificarea multiplelor bariere cu care este posibil ca ei să se confrunte atunci când doresc să se integreze și să studieze într-o nouă țară. În pasul 1 elevilor li se cere să identifice obstacolele pe care ei ar putea să le întâmpine și/sau să și le imagineze. Pasul 2 detaliază șocul cultural care însoțește multe experiențe de integrare și pune bazele unei lipse de prejudecăți adecvate în vederea obținerii succesului. Pașii 3 și 4 invită elevii să afle informații despre școală ca instituție și parte a comunității, în timp ce pașii de la 5 la 10 ajută elevii să relaționeze cu mediul școlar pe mai multe nivele (limbă și comunicare, relații personale și abilități sociale).

Identificarea diverselor bariere

Identificarea diverselor bariere în ceea ce privește școala și învățarea.

1. Înțelegeți lecțiile? Dacă nu, care este motivul? Problema are legătură cu limba, cu conținutul lecției sau cu ambele?
2. Credeți că ați obținut sprijinul și atenția necesară din partea școlii și profesorilor?
3. Sunteți sprijiniți de părinți atunci când vă faceți temele?
4. Simțiți că sunteți acceptați de colegii de clasă sau de prieteni?
5. Este noul vostru mediu foarte diferit de cel cu care erați familiar în țara natală? Aveți sentimentul că aparțineți acestui mediu școlar și acestei culturi?

Surse de instruire de pe portalul School Safety Net

- [How Much More? \(Cât de mult mai mult?\)](#)
Un film documentar din perioada octombrie 2011 - februarie 2012 pe străzile Atenei (Grecia). Imigranții din apartamentele secrete și regiunile limitate prezintă situația lor.

Povești de succes de pe portalul School Safety Net

- [Out of Africa \(În afara Africii\) \(Portugalia\)](#)
O poveste tipică de prejudecată rasială și discriminare care este depășită prin implicarea elevilor în redactarea unui articol de ziar care să aibă ca scop compararea culturilor, tradițiilor, așteptărilor, a rolurilor de gen etc.

Interviuri

- [Interviews on migration issues \(Interviuri despre problema migrării\)](#)
Interviurile disponibile pe **portalul Routes** (conectare: teacher – pixel) au fost realizate cu migranți și nativi care au intrat în contact cu imigranți.
- [Interviews with Greek and Irish pupils \(Interviuri cu copiii greci și irlandezi\)](#)
O secțiune a portalului de incluziune școlară dedicată interviurilor luate în cinci țări europene diferite, consilierilor responsabili cu politicile educaționale, directorilor, cadrelor didactice și elevilor, referitor la prevenirea abandonului școlar timpuriu.

Alte surse

- [CTREQ \(Quebec Transfer Center for School Success\) \(CTREQ \(Centrul de transfer în vederea obținerii succesului școlar, Quebec\)\)](#)
Cadrele didactice se pot inspira din programul ce identifică abandonul școlar timpuriu "LDDS", creat de CTREQ pentru a trimite un chestionar elevilor lor. Acest program ajută la identificarea elevilor între 12 și 18 ani care se află în situație de risc de abandon școlar și îi îndrumă spre agenții școlari.

Acceptați șocul cultural

Necunoșterea reciprocă și lipsa înțelegerii sunt cauzele multor dezacorduri și greșeli. Acestea pot împiedica integrarea cu succes la școală și pot fi obstacole pentru o comunicare eficientă, în special dacă ești un elev mai mare.

1. Cultura și limba voastră contează. La fel contează și limba și cultura țării gazdă. Este important să fiți mândri de propria cultură și limbă și să fiți capabili să o prezentați și altora la școală. Deci, acceptați invitațiile venite din partea cadrului didactic de a vorbi despre cultura voastră sau împărtășiți artefacte culturale din propria cultură cu alții (hrană, obiecte, cântece, instrumente, festivaluri).
2. Împărtășiți cu alții ceea ce simțiți voi în ceea ce privește cultura țării gazdă, oricât de diferit și de dificil ar fi. Puteți scrie aceste gânduri. Puteți scrie într-un jurnal sau posta pe un blog on line.
3. Să manifestați curiozitate în legătură cu țara gazdă și limba acesteia; să manifestați respect față de această cultură și să arătați interes față de ea prin diverse maniere de a face lucruri.
4. Dezvoltați stima de sine și conceptul de sine implicându-vă în activități de autodescoverire. (Criticați în mod constant obiceiurile sociale ale țării gazdă? Sunt toți prietenii voștri imigranți ca voi? Petreceți tot timpul plângându-vă? Consumați doar mâncărurile din țara gazdă? Părerile despre țara gazdă oscilează între toate ca fiind extraordinare și complet negative? Acestea pot constitui mecanisme de autoapărare, dar ar trebui să le folosiți în manieră moderată dacă scopul vostru este să vă integrați în societatea în care trăiți. Se întâmplă frecvent ca oamenii să se simtă neconfortabil în noua țară și ar trebui să revizuiți sentimentele pe care le trăiți).
5. A studia într-o țară nouă este o mare provocare. Această aventură poate fi pozitivă și de îmbogățire la nivel intercultural dar și la nivel personal dacă vă acordați răgaz să reflectați asupra diferențelor țării gazdă: modalități de a gândi și a percepe lumea, modalități de a învăța și a preda, etc.
6. Învățați că imigrarea este adeseori o problemă legată de tot ceea ce am văzut și făcut în viață. Nu trebuie să aveți prejudecăți astfel încât să vă integrați cu succes.

Surse de instruire de pe portalul School Safety Net

- [Ma classe fait sa télé - Intégration à l'école \(Clasa mea își face propria televiziune – Integrarea în școală\) \(Belgia\)](#)
Vodeclipuri despre integrarea cu succes a elevilor imigranți în școală prin intermediul mai multor tipuri de activități media.
- [Diversimundo](#)
Diversimundo este un joc video educativ care se axează pe idea de diversitate (socială, culturală, etnică, religioasă, sexuală etc).
- [I respect. Active citizenship, cultural diversity and positive tolerance \(Eu respect. Cetățenie activă, diversitate culturală și toleranță pozitivă\)](#)
Un portal web, câștigător în 2004 al premiilor pentru eLearning, despre cetățenie activă, diversitate culturală și toleranță pozitivă.

Manuale Online de pe portalul School Safety Net

- [Partire è un po' morire?](#) ("Să pleci înseamnă să mori puțin", un proverb italian).
Această resursă se axează pe sentimente contradictorii asociate cu experiența migrării într-o altă țară, din punctul de vedere al copiilor și adolescenților.
- [Home far away from home \(Casă departe de casă\)](#)
O a doua viață în noile țări: să găsești un loc de muncă, să înveți o limbă, să întâlnești oameni noi.

Alte surse

- [Lived and Felt Stories \(Povești trăite și simțite\)](#)
Acest material de instruire are ca scop popularizarea poveștilor de viață și contextelor copiilor imigranți din Portugalia. Ele sunt scrise la persoana întâi și prezintă dificultățile întâmpinate și diferențele percepute de copiii imigranți și tineri și cum au reușit să le depășească cu succes.

Este și școala ta

Atunci când vă înscrieți într-o școală și deveniți parte din ea ar trebui să faceți toate eforturile pentru a vă integra bine în ea.

1. Frecvențați școala în fiecare zi și participați la fiecare oră planificată.
2. Informați-vă despre regulile impuse și supuneți-vă lor.
3. Vorbiți cu părinții voștri acasă despre ceea ce învățați la școală. Acest lucru este foarte important atât pentru voi cât și pentru părinții voștri, pentru că împărtășiți cu ei informații despre cultura școlară. Este, de asemenea, o oportunitate de a identifica momentele stresante și dificultățile de învățare care pot fi rezolvate împreună.
4. Rezolvați sarcinile atribuite de către profesor (pentru acasă sau la școală).
5. Respectați și familiarizați-vă cu regulile și regulamentele școlare: să sosiți la timp în fiecare zi, să aveți tot ceea ce este nevoie, să vă închideți telefonul mobil...
6. Acceptați consecințele dacă nu respectați regulile.

Surse de instruire de pe portalul School Safety Net

- [Ma classe fait sa télé - Intégration à l'école \(Clasa mea își face propria televiziune – Integrarea în școală\) \(Belgia\)](#)
Videoclipuri despre integrarea cu succes a elevilor imigranți în școală prin intermediul mai multor tipuri de activități media.

Povești de succes de pe portalul School Safety Net

- [Intercultural Module: Kinga's story \(Modul intercultural: Povestea lui Kinga\)](#)
O poveste de succes din Italia.
- [Success of a Newly-arrived Student \(Succesul unui elev nou venit\)](#)
O poveste de succes din Belgia.

Școala ta face parte din comunitate

1. În școală învățați despre ceea ce contează într-o anumită cultură și mai învățați despre cum este de așteptat să vă comportați și să vă trăiți viața. La școală vă dezvoltați abilitățile individuale și de grup și vă dezvoltați identitatea de sine ca parte a unei comunități mai mari care poate fi complexă și multiculturală.
2. Dacă vă simțiți ca o persoană strămutată la școală, există alte programe în care vă puteți înscrie și care reprezintă parte a educației non-formale. Există centre comunitare care vă pot ajuta să vă reintegrați în școală prin mai multe activități; există organizații non-profit și organizații finanțate de stat care sprijină proiecte individuale. Există, de asemenea, asociații culturale unde puteți învăța alte abilități de comunicare care nu sunt neapărat academice.

Surse de instruire de pe portalul School Safety Net



[Family Friendly \(Util familiei\)](#)

Prin "Family friendly" Provincia Prato intenționează să promoveze și să dezvolte cele mai bune practici pentru participarea părinților străini, oferindu-le instrumente folosite pentru a se integra cu adevărat în regiunea în care locuiesc, și, în același timp, pentru a stimula succesul academic, instructiv și în muncă al copiilor lor.

Povești de succes de pe portalul School Safety Net



[Sport and School \(Sportul și școala\) \(Grecia\)](#)

Această poveste narată de un elev imigrant evidențiază nevoia sa de a îmbina școala cu activitățile informale și cum sportul l-a ajutat să se integreze cu și mai mare succes.

Site-uri web



jaccroche.be

Platformă ce oferă informații despre părăsirea timpurie a școlii în regiunea vorbitoare de limbă franceză din Belgia (Federația Wallonie-Bruxelles) și care colecționează studii, mărturii și adrese, etc.

Învățați limba

1. Probabil că utilizați două sau mai multe limbi zilnic și nu este nimic rău în acest lucru. Este, de fapt, o abilitate a secolului 21. Pentru că voi vorbiți două limbi, aveți dreptul să folosiți oricare dintre ele doriți. Oricum, la școală, profesorii se așteaptă ca voi să folosiți limba oficială/limbile oficiale ale țării și așa ar trebui să faceți.
2. Dacă întâmpinați dificultăți, în unele etape, adresați-vă profesorului. Există posibilitatea unui sprijin suplimentar pentru voi.
3. Amintiți-le tuturor celor din jurul vostru că studiați într-o limbă secundară și că, uneori, se poate să fie mai greu pentru voi decât pentru ceilalți. Acordați-vă timp pentru a învăța.
4. Dacă vă numărați printre cei nou-veniți, aveți posibilitatea să faceți parte din clasele de tranziție care vă vor învăța cum să studiați folosind o limbă secundară și aceasta reprezintă o oportunitate foarte bună.
5. Acceptați să fiți cuplați cu un coleg care este vorbitor nativ, pentru că astfel vă veți îmbunătăți abilitățile lingvistice.
6. Profitați de orice avantaj pentru a învăța limba țării gazdă uitându-vă la televizor, citind, făcând liste de cumpărături și mergând la cumpărături, mergând la bibliotecă etc.
7. Amintiți-vă că o limbă nu înseamnă doar cuvinte; ea include gesturi, priviri și un limbaj al corpului cu care ar trebui să vă familiarizați. Deci, învățați despre toate aspectele legate de limbă în fiecare zi în timp ce ieșiți în oraș și la cumpărături și mai ales în cadrul relațiilor prietenești.

Surse de instruire de pe portalul School Safety Net

- [Strategies for Success: Engaging Immigrant Students in Secondary Schools \(Strategii de succes: implicarea elevilor imigranți în școli secundare\) \(SUA\)](#)
Un program bazat pe 10 principii pentru integrarea elevilor imigranți care poate fi simplificat pentru elevii de școală secundară și discutat cu ei.
- [Dispositif D'accueil et de Scolarisation des Élèves Primo-Arrivants \(DASPA\) \(Departament de primire și de școlarizare a elevilor noi veniti\) \(DASPA\)](#)
Serviciul de primire și educare a elevilor noi sosiți, Ministerul pentru învățământul obligatoriu – Federația Wallonie-Bruxelles (Belgia).

Povești de succes de pe portalul School Safety Net

- [Language Barriers \(Bariere lingvistice\)](#) (Grecia)
Aceasta este o poveste a unui elev mai mic cu capacități cognitive deosebite în anumite domenii care s-a confruntat cu dificultăți din cauza exprimării lingvistice. Acest lucru s-a rezolvat prin intervenția personală a consiliului de părinți.
- [Courses of Italian as L2 - from Student to Tutor \(Cursuri de italiană ca limbă secundară – de la elev la mediator\)](#)
O poveste de succes din Italia.

Comunicați cu alții

1. Învățați cum să ascultați comunicarea verbală și non-verbală.
2. Înțelegerea stilurilor de comunicare: pasiv, insistent și agresiv.
3. Să fiți parte a soluției atunci când apar probleme și să fiți dornic să mediați conflicte, dacă este necesar.
4. Gestionați diferențele (reprezentate de gen, cultură și deficiențe).
5. Faceți cunoștință cu alți oameni, legați noi prietenii. A imigra necesită un efort imens să cunoști pe alții și să te apropii de ei. Dacă vă este frică să vă exprimați părerile, dacă evitați interiorizarea și confruntarea, experiența de a fi imigrant poate deveni destul de dificilă pentru voi.

Surse de instruire de pe portalul School Safety Net

- [Tales of The World 2. The People Build Peace \(Poveștile lumii 2. Oamenii construiesc pacea\) \(Spania\)](#)
Aceste povești și discuțiile lor dirijate pot fi utilizate de către elevi pentru a ajunge la o auto-cunoaștere culturală mai profundă și pentru a se implica în cultura altora.
- [Programme for Peer Training and Against Discriminations and Prejudices \(Program destinat instruirii în perechi și care combate discriminarea și prejudiciile\) \(Belgia\)](#)
Participanții sunt invitați să împărtășească experiențele și opiniile lor, să asculte activ, să învețe în manieră afectivă dar și intelectuală, să dezvolte un plan de acțiune care să încurajeze asumarea responsabilităților cu scopul de a înfrunța prejudecățile și discriminarea în societate.
- [Diversimundo](#)
Diversimundo este un joc video educativ care se axează pe ideea de diversitate (socială, culturală, etnică, religioasă, sexuală, etc.).

Publicații de pe portalul School Safety Net

- [Education to Diversity for Young People... by Young People! \(Educația către diversitate pentru tineri.....de către tineri!\)](#)
Publicat de către IRFAM – Institutul de cercetare, formare și acțiune asupra migrațiilor. (Belgia).

Site-uri Web

- [Universitè de Paix \(Universitatea din Paix\)](#)
Publicații și module de instruire propuse de "Universitatea din Paix" (Belgia).

Adresați-vă profesorului

1. Dacă limba reprezintă o problemă pentru comunicare, ar trebui să faceți cunoscut acest lucru profesorului. Nu așteptați evaluările de la mijlocul semestrului.
2. Dacă aveți nevoie de ajutor la teme, adresați-vă profesorului. El/Ea poate găsi grupul de sprijin adecvat pentru rezolvarea temelor pentru voi.
3. Urmați sfatul profesorului vostru în ceea ce privește maniera de învățare; în paralel, spuneți profesorului cum preferați să învățați și ce considerați a fi mai eficient.
4. Dacă nu vă puteți permite materialele/echipamentul, pentru obiectele școlare, adresați-vă profesorului. Ea/el reprezintă parte a unei întregi rețele care vă poate ajuta.
5. Problemele personale, cum ar fi cele de sănătate și cele de cazare pot fi, de asemenea, comunicate profesorului vostru, deoarece ea/el va ști cum să transmită informația mai departe.
6. Este, de asemenea, important să vă adresați profesorului de la clasă ca și părinților atunci când aveți sentimentul ca nu aparțineți unui spațiu sau că nu sunteți suficient de deștept pentru a reuși. Acest lucru înseamnă că nu v-ați integrat corespunzător iar acest lucru poate fi rezolvat.
3. Dacă părinții voștri v-au dat sarcina de a supraveghea rudele mai mici la școală, asigurați-vă că profesorii de la clasă și directorii știu acest lucru, deoarece ei pot fi utili și flexibili astfel încât să se adapteze nevoilor voastre și a rudelor voastre.
4. Nu fiți descurajați; fiți motivați, în caz de eșec.
5. Anunțați echipa educațională și serviciile de ajutor în caz de dificultăți (în mai multe țări puteți beneficia de o serie de servicii pe care le puteți utiliza pentru a sprijini învățarea).

Site-uri web

- [Fédération Francophone des Ecoles de Devoirs \(Federația francofonă a școlilor de teme\)](#)
Serviciul de sprijin pentru efectuarea temelor, din Belgia.
- [CPMS: Psycho-Medico-Social Services \(CPMS: Servicii psiho-medico-sociale\)](#) (Belgia)
- [AMO: Aide en Milieu Ouvert](#)
Sprijin în mediu deschis (servicii de sprijin a tinerilor) în Belgia.
- [Donner la parole aux jeunes \(Să dai cuvântul tinerilor\)](#)
Raport întocmit de delegatul general pentru drepturile copiilor din regiunea vorbitoare de limbă franceză a Belgiei, noiembrie 2011 (Belgia).

Povești de succes de pe portalul School Safety Net

- [Success of a newly-arrived student \(Succesul unui elev nou venit\) \(Belgia\)](#)
Poveste despre autodeterminarea unui elev de a reuși, cum și-a îmbunătățit elevul nivelul de muncă atunci când s-a confruntat cu dificultăți de învățare, cum a primit sprijin din partea familiei și cum școala a elaborat un program de sprijin practic.
- [Mentoring: help for parents \(Mentorat, ajutor pentru părinti\)](#)
Poveste de succes din Belgia.

Integrați-vă în grupul clasei și/sau în grupul persoanelor de aceeași vârstă

1. Existența unor experiențe anterioare nesatisfăcătoare la școală sau trăirea acestora pentru prima dată nu înseamnă că aceste situații nu se vor schimba.
2. Apartenența la un grup: nevoi și responsabilități. Apartenența la un grup poate fi importantă din cauza nevoilor de afectivitate, de putere, de divertisment, sau la alte forme de asociere (morală, veselie etc.). Grupurile oferă un sentiment de plăcere, emoție și putere. Ele sunt foarte importante în ceea ce privește stima de sine, individualitatea și schimbarea. Oricum, apartenența la un grup poate cauza stres, de asemenea. Există posibilitatea să ai dificultăți în a face față grupului.
3. Cooperarea și munca de grup. Din adolescență, vă integrați în diverse rețele sociale (sportive, asociații de tineret, "găști" de cartier sau școli) și aveți un rol bine definit în fiecare dintre ele. În funcție de acest rol, sunteți influențați de alții și-i puteți influența pe alții.
4. Participați la viața școlii și la activitățile organizate de școală (reperzentant al clasei, festivități.....).
5. Participați la activități și inițiative organizate de comunitate (cluburi sportive, centre comunitare....).

Surse de instruire de pe portalul School Safety Net

- [Programme for peer training and against discriminations and prejudices \(Program pentru educația de la egal la egal și împotriva discriminării și prejudecăților\)](#)
Sris de către EPTO (Organizația europeană de educație de la egal la egal) (Belgia).

Publicații de pe portalul School Safety Net

- ["Melting classes" Journey through the intercultural school \("Înlăturarea diferențelor" Călătorie prin școala interculturală\)](#)
Să faci un pas înapoi, să fii conștient de propria identitate, de propriul cadru de referință (norme, valori legate de cultură), să scapi de prejudecăți și stereotipuri.

Site-uri web

- [Youth Movements \(Miscări ale tinerilor\)](#) (Belgia)

Povești de succes De pe portalul School Safety Net

- [From affection and volunteer work to inclusion \(De la afecțiune și activitate de voluntariat până la incluziune\)](#)
O poveste de succes din Portugalia.

Gestionați-vă emoțiile și sentimentele

1. Învățați cum să exprimați sentimentele și cum să vă respectați. Nu este nevoie să fiți agresiv.
2. Ați putea să spuneți și să credeți ceea ce doriți cu condiția să nu răniți pe alții. Sentimentele voastre pot fi negative sau pozitive.
3. Este important să fiți capabili să spuneți nu, ca și să solicitați și să răspundeți la favoruri.
4. Învățați cum să inițiați, să mențineți și să finalizați conversații.
5. Învățați să fiți optimist. Expuneți-vă conextelor ostile și adaptați-vă în mod pozitiv.

Surse de instruire de pe portalul School Safety Net

- [Programme for peer training and against discriminations and prejudices \(Program pentru instruire de la egal la egal și împotriva discriminării și prejudecăților\)](#) (Belgia)

Participanții sunt invitați să împărtășească experiențele și opiniile lor, să asculte activ, să învețe în manieră afectivă dar și intelectuală, să dezvolte un plan de acțiune care să încurajeze asumarea responsabilităților cu scopul de a face față prejudecăților și discriminării în societate.

- [I respect. Active citizenship, cultural diversity and positive tolerance \(Eu respect. Cetățenie activă, diversitate culturală și toleranță pozitivă\)](#) (UK)

Un portal ce a câștigat Premiul eLearning în 2004, despre cetățenie activă, diversitate culturală și toleranță pozitivă.

Povești de succes de pe portalul School Safety Net

- [Give them the weapons to fight! \(Oferti-le arme pentru a lupta\)](#) (Grecia)

Poveste unui băiat bruscat care a reușit să manifeste optimism și încredere în sine datorită unei intervenții comune din partea copiilor, a școlii și a unor părinți susținători și fermi.

Site-uri web

- [Université de Paix \(Universitatea din Paix\)](#)
Publicații și module de instruire propuse de "Universitatea din Paix" (Belgia).

Refuzați rasismul, prejudecata și discriminarea

1. Dacă există rasism în societate, s-ar putea să se întâmple să vă simțiți victima rasismului în școală. Nu se poate interpreta comportamentul de la egal la egal ca rasist, dar se poate să vă simțiți singuri și izolați de restul. Este important să nu vă izolați și să-i ajutați pe alții să înțeleagă diferențele voastre legate de personalitate, identitate, plăceri și neplăceri și nu cele legate de culoarea pielii. De asemenea, este important să raportați orice incident de rasism profesorului de la clasă și directorului.
2. Evitați comportamentul rasist. Voi nu sunteți imuni la rasism sau prejudecăți. Nu faceți altora ce voi nu doriți să vă facă alții, fie că sunteți din țara gazdă, fie că sunteți alți imigranți.

Surse de instruire de pe portalul School Safety Net

- [Feeling Lonely \(Cum este să te simți singur\)](#) (Grecia)
Un film care prezintă în imagini simple, faptul că imigranții nu reprezintă un pericol și faptul că ei se confruntă cu propriile probleme.
- [Programme for peer training and against discriminations and prejudices \(Program pentru educație de la egal la egal și împotriva discriminării și prejudecăților\)](#) (Belgia)
Participanții sunt invitați să împărtășească experiențele și opiniile lor, să asculte activ, să învețe în manieră afectivă dar și intelectuală, să dezvolte un plan de acțiune care să încurajeze asumarea responsabilităților cu scopul de a face față prejudecăților și discriminării în societate.

Site-uri web

- [Centre for Equal Opportunities and Opposition to Racism \(Centrul pentru șanse egale și opoziție față de rasism\)](#) (Belgia)